

PARLAMENT EUROPEJSKI

2004



2009

Dokument z posiedzenia

WERSJA KOŃCOWA
A6-0059/2005

21.03.2005 r.

SPRAWOZDANIE

w sprawie projektu decyzji Rady ustanawiającej Europejskie Kolegium
Policyjne (CEPOL) jako organ Unii Europejskiej
(COM(2004)0623 – C6-0203/2004 – 2004/0215(CNS))

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

Sprawozdawca: Panayiotis Demetriou

Objaśnienie używanych znaków

- * Procedura konsultacji
większość oddanych głosów
- **I Procedura współpracy (pierwsze czytanie)
większość oddanych głosów
- **II Procedura współpracy (drugie czytanie)
*większość oddanych głosów by zatwierdzić wspólne stanowisko
większość głosów ogólnej liczby deputowanych do PE by odrzucić
lub wprowadzić poprawki do wspólnego stanowiska*
- *** Procedura zgody
*większość głosów ogólnej liczby deputowanych do PE, za
wyjątkiem przypadków ujętych w art. 105, 107, 161 i 300 Traktatu
WE oraz w art. 7 Traktatu UE*
- ***I Procedura współdecyzji (pierwsze czytanie)
większość oddanych głosów
- ***II Procedura współdecyzji (drugie czytanie)
*większość oddanych głosów by zatwierdzić wspólne stanowisko
wymagana większość głosów ogólnej liczby deputowanych do PE
by odrzucić lub wprowadzić poprawki do wspólnego stanowiska*
- ***III Procedura współdecyzji (trzecie czytanie)
większość oddanych głosów by zatwierdzić wspólny projekt

Poprawki do tekstu legislacyjnego

W poprawkach Parlamentu oznaczenia zaznaczone są wytłuszczonym drukiem i kursywą. Oznaczenia zwykłą kursywą są wskazówką dla służb technicznych, że proponowana jest, w celu opracowania tekstu końcowego, korekta elementów tekstu legislacyjnego (np. elementów w oczywisty sposób błędnych lub brakujących w danej wersji językowej.) Sugestie korekty wymagają zgody właściwych służb technicznych.

SPIS TREŚCI

	Strona
PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO	5
EXPLANATORY STATEMENT	18
OPINIA KOMISJI BUDŻETOWEJ.....	20
PROCEDURA	26

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

w sprawie projektu decyzji Rady ustanawiającej Europejskie Kolegium Policyjne (CEPOL) jako organ Unii Europejskiej
(COM(2004)0623 – C6-0203/2004 – 2004/0215(CNS))

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając projekt Komisji (COM(2004)0623)¹,
 - uwzględniając art. 34 ust. 2 lit. c) Traktatu UE,
 - uwzględniając art. 39 ust. 1 Traktatu UE, zgodnie z którym Rada zasięgnęła opinii Parlamentu (C6-0203/2004),
 - uwzględniając art. 93 i art. 51 oraz Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych oraz opinię Komisji Budżetowej (A6-0059/2005).
1. zatwierdza po poprawkach projekt Komisji;
 2. uważa, że zawarte w projekcie Komisji sprawozdanie finansowe na okres 2005-2006 jest zgodne z limitem określonym dla pozycji 3 obecnej perspektywy finansowej bez potrzeby narzucania ograniczeń na inne polityki; przypomina, że środki na okres po roku 2006 zależą od decyzji w sprawie nowych ram finansowych; zwraca się do Komisji, by w razie potrzeby zaproponowała nowe kwoty na okres po roku 2006 w celu zapewnienia zgodności z nowymi limitami;
 3. wzywa Komisję do odpowiedniej zmiany jej projektu, zgodnie z art. 250 ust. 2 Traktatu WE;
 4. wzywa Radę do powiadomienia Parlamentu, jeśli uzna ona za stosowne odejść od tekstu zatwierdzonego przez Parlament;
 5. zwraca się do Rady o ponowną konsultację z Parlamentem, jeśli uzna ona za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do projektu Komisji ;
 6. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawki Parlamentu

¹ Dotychczas niepublikowany w Dz. U.

Poprawka 1
Artykuł 4

Siedziba CEPOL znajduje się w Bramshill,
w Wielkiej Brytanii.

Siedziba CEPOL znajduje się w Bramshill,
w Wielkiej Brytanii. **Państwo Członkowskie
goszczące CEPOL ułatwi jego utworzenie.**

Uzasadnienie

W kontekście rozporządzenia finansowego na rok 2002 Parlament i Rada uzgodniły, że Państwa Członkowskie goszczące nowe organy będą uczestniczyć w ich zakładaniu na swoich terytoriach. Państwo goszczące powinno zapewnić wkład finansowy.

Poprawka 2
Rozdział III, tytuł

Organy, jednostki **krajowe** oraz współpraca
z innymi organami

Organy, jednostki **łącznikowe** oraz
współpraca z innymi organami

(Ta poprawka ma zastosowanie do całego tekstu; jej przyjęcie będzie wymagało wprowadzenia odpowiednich zmian w pozostałej części tekstu).

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka ta została wprowadzona po reakcji wyrażanej przez różnych członków Komisji LIBE na jej posiedzeniach oraz po konsultacjach z Komisją i Radą..

Poprawka 3
Art. 5 ust. 1

1. Niezależnie od zakresu kompetencji instytucji odpowiedzialnych za szkolenie funkcjonariuszy organów ścigania w Państwach Członkowskich, CEPOL ma pomagać w szkoleniu **wyższych funkcjonariuszy oraz innych** funkcjonariuszy organów ścigania Państw Członkowskich odgrywających kluczową rolę w zwalczaniu przestępczości transgranicznej w Unii Europejskiej z

1. Niezależnie od zakresu kompetencji instytucji odpowiedzialnych za szkolenie funkcjonariuszy organów ścigania w Państwach Członkowskich, CEPOL ma pomagać w szkoleniu funkcjonariuszy organów ścigania Państw Członkowskich odgrywających kluczową rolę w zwalczaniu przestępczości transgranicznej w Unii Europejskiej z myślą o wzmocnieniu oraz poprawie współpracy w

myślą o wzmocnieniu oraz poprawie współpracy w dziedzinach istotnych dla zapewnienia przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości w rozumieniu art. 29 Traktatu o Unii Europejskiej. W dążeniu do tego celu CEPOL stara się promować europejskie podejście do rozwiązywania głównych problemów, przed jakimi stoją Państwa Członkowskie w procesie przeciwdziałania i zwalczania przestępczości, zarówno zorganizowanej, jak i innej, zwłaszcza w wymiarze transgranicznym, oraz pomagać w szkoleniach **wyższych funkcjonariuszy oraz innych** funkcjonariuszy organów ścigania Państw Członkowskich.

dziedzinach istotnych dla zapewnienia przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości w rozumieniu art. 29 Traktatu o Unii Europejskiej. W dążeniu do tego celu CEPOL stara się promować europejskie podejście do rozwiązywania głównych problemów, przed jakimi stoją Państwa Członkowskie w procesie przeciwdziałania i zwalczania przestępczości, zarówno zorganizowanej, jak i innej, zwłaszcza w wymiarze transgranicznym, oraz pomagać w szkoleniach funkcjonariuszy organów ścigania Państw Członkowskich.

(Niniejsza poprawka ma zastosowanie do całego tekstu. Przyjęcie jej będzie wymagać odpowiednich zmian w całym tekście).

Uzasadnienie

Szkolenia powinny być dostępne dla wszystkich funkcjonariuszy organów ścigania bez względu na pozycję w hierarchii służbowej.

Poprawka 4 Art. 5 ust. 2

2. Kursy i moduły szkoleniowe CEPOL skupiają się na sposobach poprawy współpracy pomiędzy służbami ścigania Państw Członkowskich w priorytetowych dziedzinach, takich jak przeciwdziałanie i zwalczanie poważnych rodzajów przestępstw oraz/lub przestępczości zorganizowanej i terroryzmu. Poświęcają także uwagę prawom człowieka oraz etyce w zakresie dotyczącym ścigania, z uwzględnieniem różnych instrumentów. Kursy i narzędzia szkoleniowe CEPOL adresowane są do policji oraz funkcjonariuszy organów ścigania zajmujących się zagadnieniami Unii

2. Kursy i moduły szkoleniowe CEPOL skupiają się na sposobach poprawy współpracy pomiędzy służbami ścigania Państw Członkowskich w priorytetowych dziedzinach, takich jak przeciwdziałanie i zwalczanie poważnych rodzajów przestępstw oraz/lub przestępczości zorganizowanej i terroryzmu. Poświęcają także uwagę prawom człowieka, **traktowaniu grup szczególnie narażonych na ryzyko, takich jak kobiety, nieletni oraz mniejszości** oraz etyce w zakresie dotyczącym ścigania, z uwzględnieniem różnych instrumentów. Kursy i narzędzia szkoleniowe CEPOL adresowane są do

Europejskiej oraz/lub współpracą międzynarodową w zakresie przeciwdziałania i zwalczania przestępczości.

policii oraz funkcjonariuszy organów ścigania zajmujących się zagadnieniami Unii Europejskiej oraz/lub współpracą międzynarodową w zakresie przeciwdziałania i zwalczania przestępczości.

Or. en

Poprawka 5
Art. 7 punkt 8

8) Opracowanie i zapewnienie szkoleń mających na celu przygotowanie sił policyjnych Unii Europejskiej do uczestniczenia w pozamilitarnym zarządzaniu kryzysami.

8) Opracowanie i zapewnienie szkoleń mających na celu przygotowanie sił policyjnych Unii Europejskiej do uczestniczenia w pozamilitarnym **zapobieganiu** i zarządzaniu kryzysami.

Or. en

Poprawka 6
Art. 9 ust. 1

Zarząd składa się z jednego przedstawiciela każdego Państwa Członkowskiego oraz przedstawiciela Komisji Europejskiej. Każde Państwo Członkowskie podejmuje decyzję o wyborze swojego przedstawiciela w Zarządzie CEPOL. Każdemu członkowi przysługuje jeden głos.

1. Zarząd składa się z jednego przedstawiciela każdego Państwa Członkowskiego oraz przedstawiciela Komisji Europejskiej. Każde Państwo Członkowskie podejmuje decyzję o wyborze swojego przedstawiciela w Zarządzie CEPOL. Każdemu członkowi przysługuje jeden głos. **Parlament Europejski może być reprezentowany przez obserwatora, jeśli uzna to za konieczne.**

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka ta została wprowadzona po reakcji wyrażanej przez różnych członków Komisji LIBE na jej posiedzeniach oraz po konsultacjach z Komisją i Radą.

Poprawka 7
Art. 9 ust. 2

2. Członkami Zarządu **powinni być** dyrektorzy krajowych instytucji szkoleniowych Państw Członkowskich w

2. Członkami Zarządu **są** dyrektorzy krajowych instytucji szkoleniowych Państw Członkowskich w zakresie

zakresie ścigania. W przypadku kilku takich dyrektorów w jednym Państwie Członkowskim, dane Państwo Członkowskie podejmuje decyzję o wyborze swego przedstawiciela w Zarządzie CEPOL zgodnie z ust. 1 tego artykułu. Na czele Zarządu stoi przedstawiciel z Państwa Członkowskiego sprawującego Prezydencję w Radzie.

ścigania. W przypadku kilku takich dyrektorów w jednym Państwie Członkowskim, dane Państwo Członkowskie podejmuje decyzję o wyborze swego przedstawiciela w Zarządzie CEPOL zgodnie z ust. 1 tego artykułu. Na czele Zarządu stoi przedstawiciel z Państwa Członkowskiego sprawującego Prezydencję w Radzie.

Uzasadnienie

Wydaje się bardziej właściwe, by Państwa Członkowskie reprezentowane były w Zarządzie przez samych dyrektorów krajowych instytucji szkoleniowych, gdyż są to podmioty faktycznie uczestniczące w CEPOL, a ich dyrektorzy są najbardziej odpowiednimi przedstawicielami tych podmiotów.

Poprawka 8
Art. 10 ust. 2

2. Rada wyznacza na okres pięciu lat Dyrektora z listy co najmniej trzech kandydatów, przedstawionej przez Zarząd.

2. Rada wyznacza na okres pięciu lat Dyrektora z listy co najmniej trzech kandydatów, przedstawionej przez Zarząd. ***Rada, działając z upoważnienia Zarządu, może zakończyć pełnienie obowiązków przez Dyrektora, bez wypowiedzenia z powodu wykroczenia zawodowego, ale pod warunkiem wydania uzasadnionego wypowiedzenia z powodu niezadowolającego wypełniania przez niego obowiązków.***

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka ta została wprowadzona po reakcji wyrażanej przez różnych członków Komisji LIBE na jej posiedzeniach oraz po konsultacjach z Komisją i Radą.

Poprawka 9
Art. 10 ust. 4 wprowadzenie

4. Dyrektor odpowiada za zarządzanie bieżącą działalnością CEPOL. Wspiera on

4. Dyrektor odpowiada za zarządzanie bieżącą działalnością CEPOL. Wspiera on

Zarząd oraz jest kanałem pośredniczącym pomiędzy Zarządem a jednostkami **krajowymi CEPOL**, o których mowa w art. 12. W szczególności odpowiada on za:

Zarząd oraz jest kanałem pośredniczącym pomiędzy Zarządem a jednostkami **łącznikowymi**, o których mowa w art. 12. W szczególności odpowiada on za:

(Ta poprawka ma zastosowanie do całego tekstu; jej przyjęcie będzie wymagało wprowadzenia odpowiednich zmian w pozostałej części tekstu).

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka ta została wprowadzona po reakcji wyrażanej przez różnych członków Komisji LIBE na jej posiedzeniach oraz po konsultacjach z Komisją i Radą.

Poprawka 10
Art. 11 ust. 1

**1. Kadra CEPOL wspiera Dyrektora w
pełnienia jego obowiązków.**

skreślony

Uzasadnienie

Poprawka wynika z poniższej poprawki 10.

Poprawka 11
Art. 11 ust. 2

**2. Kadra oraz Dyrektor CEPOL podlegają
zasadom wynikającym z regulaminów i
przepisów obowiązujących urzędników i
innych pracowników Wspólnot
Europejskich.**

**2. Do Dyrektora CEPOL i kadry CEPOL
stosuje się regulamin pracowniczy
urzędników Wspólnot Europejskich,
warunki zatrudnienia innych
pracowników Wspólnot Europejskich oraz
przepisy przyjęte wspólnie przez instytucje
Wspólnot Europejskich dla celów
stosowania tego regulaminu
pracowniczego i warunków zatrudnienia.**

Uzasadnienie

Jako że kadra CEPOL będzie się składać wyłącznie z kadry oddelegowanej i innych pracowników zatrudnianych tymczasowo, sugerowana struktura jest lepsza i wykorzystuje się ją z powodzeniem w innych organach i agencjach Unii.

Poprawka 12
Art. 11 ust. 3a (nowy)

3a. Bez uszczerbku dla art. 10, CEPOL posiada w stosunku do własnej kadry uprawnienia nadane w odniesieniu do przydziału kompetencji przez Regulamin pracowniczy i warunki zatrudnienia innych pracowników.

Uzasadnienie

Ta poprawka wynika z przedstawionej wyżej poprawki 10.

Poprawka 13
Art. 11 ust. 3b (nowy)

3b. Kadra CEPOL składa się z urzędników oddelegowanych przez instytucję w rozumieniu regulaminu pracowniczego urzędników Wspólnot Europejskich lub przez Państwa Członkowskie i z innych pracowników, rekrutowanych przez CEPOL w zakresie niezbędnym do wykonywania jego zadań. Kadra rekrutowana jest na czas określony.

Uzasadnienie

Ta poprawka wynika z przedstawionej wyżej poprawki 10.

Poprawka 14
Art. 11 ust. 4

4. Zarząd może przyjmować rozwiązania umożliwiające delegowanie do CEPOL ekspertów krajowych z Państw Członkowskich.

4. Zarząd może przyjmować rozwiązania umożliwiające delegowanie do CEPOL ekspertów krajowych z Państw Członkowskich. **Rozwiązania takie przed wejściem w życie zatwierdzone są przez Radę.**

Uzasadnienie

Ta poprawka wynika z przedstawionej wyżej poprawki 10.

Poprawka 15
Art. 12 ust. 1

1. **Jednostki krajowe CEPOL tworzone są w ramach krajowych instytucji szkoleniowych w zakresie ścigania w każdym Państwie Członkowskim.** W przypadku *kilku takich instytucji* w Państwie Członkowskim *dane Państwo Członkowskie podejmuje decyzję o utworzeniu jednej lub więcej jednostek krajowych, a także o jej/ich lokalizacjach.*

1. **Każde Państwo Członkowskie wyznacza jedną lub więcej osób, jednak nie więcej niż trzy w każdej krajowej instytucji, zwanych dalej „jednostkami łącznikowymi”, których zadaniem jest nadzorowanie i zapewnienie wdrażania programów szkoleniowych CEPOL na szczeblu krajowym.** W przypadku *co najmniej dwóch jednostek łącznikowych* w Państwie Członkowskim, *państwo to wyznacza jedną z nich jako centralną jednostkę koordynującą.*

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka ta została wprowadzona po reakcji wyrażanej przez różnych członków Komisji LIBE na jej posiedzeniach oraz po konsultacjach z Komisją i Radą.

Poprawka 16
Art. 12 ust. 2

2. **Na czele jednostek krajowych stoi urzędnik bezpośrednio odpowiedzialny za opracowywanie i wdrażanie programów szkoleniowych na szczeblu krajowym bądź**

skreślony

osoba o analogicznym zakresie kompetencji i obowiązków. Każde Państwo Członkowskie podejmuje decyzję o organizacji i obsadzie kadrowej jednostek krajowych, zgodnie z krajowym ustawodawstwem. Jednostki krajowe CEPOL mogą składać się z pojedynczej osoby, jeśli to konieczne, o ile zapewnione jest ich prawidłowe funkcjonowanie zgodne z niniejszą decyzją.

Uzasadnienie

Ta poprawka wynika z przedstawionej wyżej poprawki 14.

Poprawka 17
Art. 12 ust. 3

3. Państwa Członkowskie zobowiązują się ~~skreślony~~ podjąć wszelkie konieczne środki w celu zapewnienia dobrej komunikacji i współpracy wszystkich właściwych instytucji szkoleniowych, w tym także właściwych instytucji badawczych, z jednostką(-ami) krajową(-ymi) CEPOL. W przypadku co najmniej dwóch jednostek krajowych CEPOL w jednym Państwie Członkowskim Państwo to wyznacza jedną z nich jako centralną jednostkę koordynującą, odpowiadającą za zapewnienie koniecznej komunikacji i koordynacji z innymi krajowymi jednostkami CEPOL w obrębie swojego terytorium oraz z jednostkami w innych Państwach Członkowskich.

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka ta została wprowadzona po reakcji wyrażanej przez różnych członków Komisji LIBE na jej posiedzeniach oraz po konsultacjach z Komisją i Radą.

Poprawka 18
Art. 12 ust. 3a (nowy)

3a. Jednostki łącznikowe wspierają pracę krajowych instytucji szkoleniowych w dziedzinie kształcenia członków służb ścigania w Państwach Członkowskich do walki z przestępczością transgraniczną w Unii Europejskiej.

Or. fr

Uzasadnienie

Należy zapewnić dobrą współpracę między jednostkami łącznikowymi CEPOL i krajowymi instytucjami szkoleniowymi, tak aby działania edukacyjne jednostek krajowych stanowiły rzeczywistą wartość dodaną w kształceniu uczestników działań w zakresie ścigania w każdym Państwie Członkowskim.

Poprawka 19
Art. 12 ust. 3b (nowy)

3b. Szkolenia zaproponowane przez jednostki łącznikowe nie mogą zastępować działań już prowadzonych przez krajowe instytucje szkoleniowe w dziedzinie kształcenia członków służb ścigania w Państwach Członkowskich.

Or. fr

Uzasadnienie

Należy zapewnić dobrą współpracę między jednostkami łącznikowymi CEPOL i krajowymi instytucjami szkoleniowymi, tak aby działania edukacyjne jednostek krajowych stanowiły rzeczywistą wartość dodaną w kształceniu uczestników działań w zakresie ścigania w każdym Państwie Członkowskim.

Poprawka 20
Art. 12 ust. 4 wprowadzenie

4. Jednostki krajowe CEPOL odpowiadają na szczeblu krajowym za wdrażanie szkoleń i narzędzi szkoleniowych dla wykładowców

4. Jednostki łącznikowe współpracują ściśle z Dyrektorem CEPOL i składają CEPOL sprawozdanie z wdrażania programów

i studentów, zatwierdzonych przez Zarząd, a także powinny aktywnie uczestniczyć w ich rozwoju i ocenie ich stosowania. W szczególności każda jednostka krajowa CEPOL odpowiada za następujące zadania:

szkoleniowych na szczeblu krajowym. W szczególności każda jednostka łącznikowa odpowiada za następujące zadania:

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka ta została wprowadzona po reakcji wyrażanej przez różnych członków Komisji LIBE na jej posiedzeniach oraz po konsultacjach z Komisją i Radą.

Poprawka 21
Art. 14 ust. 3

3. Dyrektor sporządza preliminarz przychodów i wydatków CEPOL za kolejny rok budżetowy i przedkłada go Zarządowi wraz z wykazem etatów.

3. Dyrektor sporządza preliminarz przychodów i wydatków CEPOL za kolejny rok budżetowy i przedkłada go Zarządowi wraz z **tyczasowym** wykazem etatów.

Uzasadnienie

Wykaz etatów do chwili jego przyjęcia przez władzę budżetową pozostaje tymczasowy.

Poprawka 22
Art. 15 ust. 3

3. Po otrzymaniu uwag Trybunału Obrachunkowego dotyczących tymczasowego sprawozdania CEPOL, zgodnie z art. 129 ogólnego rozporządzenia finansowego, **Dyrektor** sporządza **na własną odpowiedzialność** końcowe sprawozdanie CEPOL i **przekazuje je Zarządowi do zaopiniowania.**

3. Po otrzymaniu uwag Trybunału Obrachunkowego dotyczących tymczasowego sprawozdania CEPOL, zgodnie z art. 129 ogólnego rozporządzenia finansowego, **Zarząd** sporządza końcowe sprawozdanie CEPOL **na podstawie projektu sprawozdania, przygotowanego przez Dyrektora.**

Uzasadnienie

Wydaje się rzeczą bardziej właściwą, by projekt sprawozdania przygotowywał Dyrektor, ale sprawozdanie końcowe zatwierdzał Zarząd.

Poprawka 23
Artykuł 16

Zarząd, po konsultacji z Komisją, przyjmuje reguły finansowe dla CEPOL. Reguły te nie mogą zawierać odstępstw od rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 23 grudnia 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w art. 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich, chyba że za uprzednią zgodą Komisji i o ile specyfika działania CEPOL szczególnie tego wymaga.

Zarząd, po konsultacji z Komisją, przyjmuje reguły finansowe dla CEPOL. Reguły te nie mogą zawierać odstępstw od rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 23 grudnia 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w art. 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich, chyba że za uprzednią zgodą Komisji i o ile specyfika działania CEPOL szczególnie tego wymaga. ***O odstępstwach tych poinformowana zostaje władza budżetowa.***

Uzasadnienie

Odstępstwa od ogólnych postanowień rozporządzenia finansowego powinny być ograniczone i jak najbardziej przejrzyste.

Poprawka 24
Artykuł 21

*Najpóźniej sześć miesięcy od daty wejścia w życie niniejszej decyzji Państwa Członkowskie **ustanawiają krajową jednostkę/krajowe jednostki CEPOL** i informują o tym **Sekretariat Generalny Rady oraz Komisję.***

*W okresie sześciu miesięcy od daty wejścia w życie niniejszej decyzji Państwa Członkowskie **wyznaczają jednostki łącznikowe, zgodnie z postanowieniami art. 12** i informują o tym **Dyrektora oraz Zarząd CEPOL.***

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka ta została wprowadzona po reakcji wyrażanej przez różnych członków Komisji LIBE na jej posiedzeniach oraz po konsultacjach z Komisją i Radą.

Poprawka 25
Art. 22 ust. 1

1. Na koniec każdego roku Zarząd przekazuje Komisji, Radzie oraz Parlamentowi Europejskiemu roczne sprawozdanie, zgodnie z art. 9 ust. 7 lit. d) niniejszej decyzji.

1. Na koniec każdego roku Zarząd przekazuje Komisji, Radzie oraz Parlamentowi Europejskiemu roczne sprawozdanie, zgodnie z art. 9 ust. 7 lit. d) niniejszej decyzji. **Zarząd przekazuje ponadto każdy raport lub wszelkie dalsze informacje, których mogą od niego zażądać Parlament Europejski bądź Rada.**

Uzasadnienie

Należy sprawić, by Zarząd stał się w większym stopniu odpowiedzialny wobec Rady i Parlamentem Europejskiego.

Poprawka 26
Art. 22 ust. 2

2. W okresie **pięciu lat** od daty wejścia w życie niniejszej decyzji, a następnie co **pięć lat** Zarząd zleca przeprowadzenie niezależnej zewnętrznej oceny realizacji niniejszej decyzji oraz działań prowadzonych przez CEPOL.

2. W okresie **trzech lat** od daty wejścia w życie niniejszej decyzji, a następnie co **trzy lata** Zarząd zleca przeprowadzenie niezależnej zewnętrznej oceny realizacji niniejszej decyzji oraz działań prowadzonych przez CEPOL.

Or. en

Poprawka 27
Artykuł 22a (nowy)

Artykuł 22a

Europejskie Kolegium Policyjne ustanowione na mocy niniejszej decyzji zastępuje Europejskie Kolegium Policyjne ustanowione decyzją 2000/820/WSiSW; zapewniona jest też kontynuacja administracyjnych i prawnych procedur, rozpoczętych przed datą wejścia w życie niniejszej decyzji.

Or. en

EXPLANATORY STATEMENT

Introduction

A European area of freedom, safety and justice requires the continued development of the police. The police must become more effective, more efficient and more accountable. A certain level of common quality standards for policing methods throughout Europe must therefore be established. Common criteria on the basis of which citizens in Europe can recognise the standards of policing need to be adopted.

I. Context of the proposal

Conclusion 47 of the Tampere European Council called for the establishment of a European Police College for the training of senior law-enforcement officials, which should operate as a network of existing national training institutes. As a result, on 22 December 2000, the Council adopted Decision 2000/820 which established the European Police College (CEPOL), and in which the aims and objectives of CEPOL are stated.

Under the Decision, CEPOL is set up as a network which brings together the national training institutes for senior police officers in the Member States. Its aim is to help train the senior police officials of the Member States. The directors of the national training institutes formed CEPOL's governing board and all administrative costs for the functioning of CEPOL were borne jointly by Member States.

In its three years of existence CEPOL has achieved considerable progress, as acknowledged in CEPOL's three years report. However, several problems which affected its proper functioning were pointed out in the same report. CEPOL was seriously hampered in its organisational functioning due to the absence of legal status. As a result, the Council Decision of 22 December 2000 was amended twice in 2004 by Decisions 2004/567 and 2004/566 in order to provide CEPOL with legal personality and a permanent seat in Bramshill.

As regards the future structure of CEPOL, views varied between the Member States but all agreed that some problems needed to be addressed especially as regards the need for an adequately staffed Secretariat and for financing from the Community's budget.

II. The proposal of the Commission

The proposal of the Commission aims to transform CEPOL into a body of the EU while abolishing the previous structure under which CEPOL operated. According to the proposal, this new body will have wider objectives and powers in the field of training of police officers and will extend the training to other law enforcement services of the Member States (e.g. customs officials). Its financing will come from the Community's budget thus increasing CEPOL's possibilities to carry out its tasks, and its staff will be subjected to the rules and regulations applicable to the officials and other servants of the institutions of the European

Communities thus increasing CEPOL's possibilities to recruit better qualified people. In addition, unanimity is replaced by majority voting in the governing board of CEPOL. This is a positive step especially in view of the enlargement of the European Union and where voting by unanimity has become much more cumbersome. Further, provision is made for the use of all official languages and for proper access to documents.

III. Position of the rapporteur

The rapporteur generally agrees with the philosophy and the main elements of the Commission's proposal. The current mechanism for the functioning of CEPOL is inefficient and poses several problems. He is, however, of the opinion that, at certain points, under the Commission's proposal the national training institutes might suffer and that there is a risk that such a centralised system might be less sensitive to national characteristics which are of great importance in this field.

The rapporteur thus proposes several amendments which aim to the following:-

- retaining the competences of the Governing Board
- creating the office of designated law-enforcement officers at national level, instead of creating national units of CEPOL in the Member States
- making the Governing Board instead of the Director accountable for the budget.

15.3.2005

OPINIA KOMISJI BUDŻETOWEJ

dla Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

w sprawie projektu decyzji Rady ustanawiającej Europejskie Kolegium Policyjne (CEPOL)
jako organ Unii Europejskiej
(COM(2004)0623 – C6-0203/2004 – 2004/0215(CNS))

Sprawozdawca komisji opiniodawczej: Jutta D. Haug

SHORT JUSTIFICATION

Background

The Tampere European Council called for the establishment of a European Police College for the training of senior law-enforcement officials, which should operate as a network of existing national training institutes. At the end of 2000, the Council adopted a decision establishing a European Police College setting out the aim and objectives of CEPOL. However, this decision provided it with neither legal personality nor a permanent seat, and CEPOL encountered a series of difficulties.

The objective of this proposal for a Council Decision is to transform the European Police College (CEPOL) into a body of the European Union, with the aim of providing it with the legal and organizational tools it needs to function properly. It establishes CEPOL's aims, objectives and tasks. The proposal also seeks to expand CEPOL's mandate to include not only senior police officers, but all law-enforcement officers playing a key role in the fight against crime in the European Union.

CEPOL's organs are the Governing Board and the Director. The Governing Board is made up of one representative per Member State and one for the Commission (who becomes a full member), each having one vote.¹ The seat of CEPOL will be in Bramshill, United Kingdom.

Financial implications

Although CEPOL is already operational, there will be a transitional phase starting from the entry into force of the Decision until current staff are fully incorporated to the system of staff regulations and new staff are recruited accordingly: the new Director designated, the

¹ LIBE draft report (Rapporteur: Demetriou) proposes that the European Parliament should have a representative in the Governing Board.

headquarters agreement with the host State signed, etc. The amount for 2005 is calculated on the basis of 6 months, this being based on the assumption that the new Council Decision will be in force from mid-2005. A calculation based on a full year is made for the period from 2006 onward. The operational phase will begin in 2006.

The financial statement attached to proposal sets out the following budgetary allocation:

Commitment Appropriations in EUR million							
	2005	2006	2007	2008	2009	subs years	Total
Administrative expenditure (Titles 1 and 2)	0,9	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2	11,900
Operational expenditure (Title 3)	2,10	2,30	2,30	2,30	2,30	2,30	13,600
Effect on COM admin budget	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,030
Total	3,005	4,505	4,505	4,505	4,505	4,505	25,530

Within the current Financial Perspectives, the annual budget for 2005 could amount to EUR 3 million and EUR 4.5 million for 2006. In the 2005 budget, there is a new budget heading with two budget lines for CEPOL (18 05 05 01: European Police College Subsidy to titles 1 & 2 and 18 05 05 02: European Police College Subsidy to title 3). An amount of EUR 3 million is already included in the 2005 budget (in the reserve pending the adoption of the legal base).

From 2007 onwards the allocation of appropriations will depend on the new Financial Perspectives for 2007-2013. The proposed annual amount of EUR 4,5 million for the period 2007-2009 is purely indicative.

The proposed provisional establishment plan is as follows:

STAFF (as of 2006)	A	B	C
Administration	5	3	4
Operational tasks	5	3,5	2
Total (22,5)	10	6,5	6

Proposed amendments

The draftsman of the Committee on Budgets proposes four amendments from the budgetary point of view, which are complementary to the amendments already included in the draft report by the rapporteur of the Committee on Civil Liberties.

The draftsman proposes to include in Parliament's legislative resolution an amendment stating that the financing for 2005-2006 is compatible with the current Financial Perspective, but that the amounts for 2007-2010 remain indicative. The budgetary authority decides on the level of appropriations in the annual budget procedure. (*Amendment 1*)

There should be a reference to the role of the host country in setting up a new body. (*Amendment 2*)

The Administrative Director of CEPOL can only propose a provisional establishment plan. The budgetary authority adopts the establishment plan in the annual budget procedure. *(Amendment 3)*

Should a derogation be made to the Financial Regulations in the internal financial rules of CEPOL, the budgetary authority should be informed about this derogation. *(Amendment 4)*

POPRAWKI

Komisja Budżetowa zwraca się do Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych, właściwej dla tej sprawy, o naniesienie w swoim sprawozdaniu następujących poprawek:

Projekt rezolucji legislacyjnej

Poprawka 1
Ustęp 1a (nowy)

1a. Uważa, że zawarte w projekcie Komisji sprawozdanie finansowe na okres 2005-2006 jest zgodne z limitem określonym dla pozycji 3 obecnej perspektywy finansowej bez potrzeby narzucania ograniczeń na inne polityki; przypomina, że środki na okres po roku 2006 zależą od decyzji w sprawie nowych ram finansowych; zwraca się do Komisji, by w razie potrzeby zaproponowała nowe kwoty na okres po roku 2006 w celu zapewnienia zgodności z nowymi limitami;

Projekt decyzji

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawki Parlamentu

Poprawka 2
Artykuł 4

Siedziba CEPOL znajduje się w Bramshill, w Wielkiej Brytanii.

Siedziba CEPOL znajduje się w Bramshill, w Wielkiej Brytanii. ***Państwo Członkowskie goszczące CEPOL ułatwi jego utworzenie.***

Uzasadnienie

W kontekście rozporządzenia finansowego na rok 2002 Parlament i Rada uzgodniły, że Państwa Członkowskie goszczące nowe organy będą uczestniczyć w ich zakładaniu na swoich terytoriach. Państwo goszczące powinno zapewnić wkład finansowy.

Poprawka 3
Art. 14 ust. 3

3. Dyrektor sporządza preliminarz przychodów i wydatków CEPOL za kolejny rok budżetowy i przedkłada go Zarządowi

3. Dyrektor sporządza preliminarz przychodów i wydatków CEPOL za kolejny rok budżetowy i przedkłada go Zarządowi

wraz z wykazem etatów.

wraz z **tymczasowym** wykazem etatów.

Uzasadnienie

Wykaz etatów do chwili jego przyjęcia przez władzę budżetową pozostaje tymczasowy.

Poprawka 4 Artykuł 16

Zarząd, po konsultacji z Komisją, przyjmuje reguły finansowe dla CEPOL. Reguły te nie mogą zawierać odstępstw od rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 23 grudnia 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w art. 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich, chyba że za uprzednią zgodą Komisji i o ile specyfika działania CEPOL szczególnie tego wymaga.

Zarząd, po konsultacji z Komisją, przyjmuje reguły finansowe dla CEPOL. Reguły te nie mogą zawierać odstępstw od rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 23 grudnia 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w art. 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich, chyba że za uprzednią zgodą Komisji i o ile specyfika działania CEPOL szczególnie tego wymaga. ***O odstępstwach tych poinformowana zostaje władza budżetowa.***

Uzasadnienie

Odstępstwa od ogólnych postanowień rozporządzenia finansowego powinny być ograniczone i jak najbardziej przejrzyste.

PROCEDURA

Tytuł	Projekt decyzji Rady ustanawiającej Europejskie Kolegium Policyjne (CEPOL) jako organ Unii Europejskiej
Odsyłacze	(COM(2004)0623 – C6-0203/2004 – 2004/0215(CNS))
Komisja przedmiotowo właściwa	LIBE
Komisja wyznaczona do wydania opinii Data ogłoszenia na posiedzeniu	BUDG 1.12.2004
Ścisła współpraca	nie
Sprawozdawca komisji opiniodawczej Data powołania	Jutta D.Haug 31.01.2005
Rozpatrzenie w komisji	1.02.2005 21.02.2005 15.03.2005
Data zatwierdzenia poprawek	15.03.2005
Wynik głosowania końcowego	za: 15 przeciw: - wstrzymujących się: -
Posłowie obecni podczas końcowego głosowania	Reimer Böge, Den Dover, Bárbara Dührkop Dührkop, Markus Ferber, Salvador Garriga Polledo, Dariusz Maciej Grabowski, Catherine Guy-Quint, Jutta D. Haug, Anne Elisabet Jensen, Janusz Lewandowski, Jan Mulder, László Surján, Kyösti Tapio Virrankoski, Ralf Walter
Zastępcy obecni podczas końcowego głosowania	Jacek Emil Saryusz-Wolski
Zastępcy (art. 178 ust. 2) obecni podczas końcowego głosowania	

PROCEDURA

Tytuł	Projekt decyzji Rady ustanawiającej Europejskie Kolegium Policyjne (CEPOL) jako organ Unii Europejskiej		
Odsyłacze	(COM(2004)0623 – C6-0203/2004 – 2004/0215(CNS))		
Podstawa prawna	art. 39 ust. 1 UE		
Podstawa przepisowa	art. 93 oraz art. 51		
Data konsultacji z Parlamentem Europejskim	22.11.2004		
Komisja przedmiotowo właściwa Data ogłoszenia na posiedzeniu	LIBE 1.12.2004		
Komisja(e) wyznaczona(e) do wydania opinii Data ogłoszenia na posiedzeniu	BUDG 1.12.2004		
Opinia niewydana Data wydania decyzji			
Ścisła współpraca Data ogłoszenia na posiedzeniu			
Sprawozdawca(y) Data powołania	Panayiotis Demetriou 25.11.2004		
Sprawozdawca(y) zastąpiony/zastąpieni			
Procedura uproszczona Data wydania decyzji			
Zastrzeżenia do podstawy prawnej Data wydania opinii JURI			
Zmiana wysokości środków finansowych Data wydania opinii BUDG	BUDG 15.03.2005 /		
Konsultacja z Europejskim Komitetem Ekonomiczno-Społecznym Data wydania decyzji na posiedzeniu			
Konsultacja z Komitetem Regionów Data wydania decyzji na posiedzeniu			
Rozpatrzenie w komisji	19.01.2005	01.02.2005	16.03.2005
Data zatwierdzenia	16.03.2005		
Wynik głosowania końcowego	za:	39	
	przeciw:	0	
	wstrzymujących się:	0	
Posłowie obecni podczas końcowego głosowania	Alexander Nuno Alvaro, Edit Bauer, Johannes Blokland, Mihael Brejc, Kathalijne Maria Buitenweg, Michael Cashman, Giusto Catania, Jean-Marie Cavada, Carlos Coelho, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Rosa Díez González, Antoine Duquesne, Patrick Gaubert, Lívia Járóka, Magda Kósáné Kovács, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Barbara Kudrycka, Henrik Lax, Edith Mastenbroek, Jaime Mayor Oreja, Claude Moraes, Martine Roure, Michele Santoro, Inger Segelström, Ioannis Varvitsiotis, Manfred Weber, Stefano Zappalà, Tatjana Ždanoka		
Zastępcy obecni podczas końcowego głosowania	Panayiotis Demetriou, Maria da Assunção Esteves, Ignasi Guardans Cambó, Jeanine Hennis-Plasschaert, Luis Francisco Herrero-Tejedor, Sophia in 't Veld, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Herbert Reul, Marie-Line Reynaud, Agnes Schierhuber, Bogusław Sonik		
Zastępcy (art. 178 ust. 2) obecni podczas końcowego głosowania	Thijs Berman, Peter Skinner, Tadeusz Zwiefka		
Data złożenia - A[5]	21.3.2005	A6-0059/2005	
Uwagi	...		

